

WORLD CLASSICS BOOKS

ВЕРА
КРЫЖАНОВСКАЯ

СВЕТОЧИ ЧЕХИИ

T8 RUGRAM

УДК 82-31
ББК 83.3(2Рос=Рус)
К85

Крыжановская В.И.

К85 Светочи Чехии / В.И. Крыжановская. — М. : Т8 Издательские технологии / RUGRAM, 2021. — 548 с. — (World Classics Books).

История развития литературы — понятие куда более обширное, чем можно предположить, и куда более сложное, чем может вообразить студент-первокурсник филологического факультета. Неизменно всякий выбор «лучших книг» и «обязательных к прочтению» писателей сопровождается беспощадным отсечением жемчужин мысли от одобренной нормы и «золотого стандарта». За бортом остается множество гениев, признанных и непризнанных, и шедевров мировой литературы. Книги серии «World Classics Books» — попытка расширить устоявшееся в умах понятие классических книг и обязательных для образованного человека авторов, предложив читателю произведения, о которых он либо совсем не слышал, либо знаком очень издавна. Однако представленные в серии труды — в некотором роде веховые этапы на сложном пути развития мировой литературы, без которых трудно составить представления о различных жанрах, литературных школах и целых эпохах развития мировой культуры.

На обложке представлена репродукция картины Эдуарда Мане «Сад художника», 1881, частная коллекция.

УДК 82-31
ББК 83.3(2Рос=Рус)
BIC FC
BISAC FIC000000

«Slavme slavne slavu Slavu slavnych».

Из Slavy Dcery, Яна Колара

*«Hörst du? Da drunten rauscht der Böhmerwald
«Noch liegt in stillverschlafter Ruh’*

*«Die Welt des Slavenvolks! Wenn sie erwacht,
«Dann alterndes Europa — gute Nacht!*

Max Haushofer

СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ I	7
ГЛАВА I	9
ГЛАВА II	21
ГЛАВА III	33
ГЛАВА IV	49
ГЛАВА V	69
ГЛАВА VI	83
ГЛАВА VII	101
ГЛАВА VIII	119
ГЛАВА IX	141
ГЛАВА X	159
ГЛАВА XI	183
 ЧАСТЬ II	 201
ГЛАВА I	203
ГЛАВА II	215
ГЛАВА III	229
ГЛАВА IV	241
ГЛАВА V	251

ГЛАВА VI	263
ГЛАВА VII	301
ГЛАВА VIII	313
ГЛАВА IX	325
ГЛАВА X	345
ГЛАВА XI	357
 ЧАСТЬ III	 371
ГЛАВА I	373
ГЛАВА II	385
ГЛАВА III	395
ГЛАВА IV	403
ГЛАВА V	411
ГЛАВА VI	427
ГЛАВА VII	439
ГЛАВА VIII	449
ГЛАВА IX	463
ГЛАВА X	481
ГЛАВА XI	499
ГЛАВА XII	511
 ЭПИЛОГ	 543

ЧАСТЬ I

*В нем не было ни лжи, ни раздвоенья,
Он все в себе мирил и совмещал.
Поймет ли мир, оценит ли его?
Достойны ль мы священного залога?*

Тютчев

ГЛАВА I

При слиянии рек Миесы и Радбузы, стоит старая Пльзень (Пильзен), ныне большой промышленный город, с многочисленными заводами, производящими всемирно известное пиво.

В конце XIV века в населении города, как и в большинстве чешских городов, преобладали немецкие бюргеры, отъедавшие и богатевшие, — в прямой ущерб истинным сынам народа, — благодаря тем бесчисленным вольностям, которыми короли завлекали их в страну.

В последние годы столетия, однако, дела изменились, и не к выгоде немцев; чешское городское население значительно возросло, да и многие паны покупали или строили себе в городах дома, и соперничество обеих народностей усиливалось.

В прекрасный летний день 1401 года, многочисленная кучка всадников проезжала по узким, извилистым улицам Пльзени. Во главе ее ехал человек лет тридцати пяти, худощавый, но хорошо сложенный, сильный брюнет, резкого итальянского типа. Бесспорно красивое лицо портила не сходившая с него блаженно-слащавая улыбка; неприятное впечатление производили и его черные, хитрые глаза, таившие в себе что-то жестокое. Одет он был в красивый наряд из черного бархата; легкие, стальные латы защищали грудь, а голову украшала, щегольски сидевшая на его черных кудрях, шапочка с перьями. За поясом был заткнут кинжал с чеканной ручкой, а сбоку висел внушительных размеров меч.

Этому светско-воинственному наряду резко противоречил большой наперсный крест на золотой цепочке, свешивавшийся на грудь, и епископский перстень, надетый поверх перчатки из оленьей кожи. Епископ молодцевато сидел на прекрасном вороном коне и на ходу раздавал благословение прохожим. Следом за ним, четыре пажа везли его шлем, щит, копье и прочее вооружение; дальше следовала внушительная свита и, наконец, несколько мулов, навьюченных поклажей, замыкали шествие.

Епископ остановился перед домом, расположенным неподалеку от городской стены. Дом был большой, с высокой, остроконечной крышей, и украшен деревянной резьбой. Когда-то он был построен разбогатевшим бочаром и ничем не отличался от прочих бюргерских домов; но купивший его недавно граф Гинек Вальдштейн приделал к нему несколько зубчатых башенок и обнес толстой стеной, что придало скромному, мирному мещанскому дому воинственный вид укрепленного замка.

Прелата, по-видимому, ждали, и не успел его конюший стукнуть у калитки, как распахнулись ворота ограды и старый слуга выбежал навстречу, помог ему сойти с лошади и доложил, что граф в отсутствии, а что графиня ожидает епископа Бранкассиса и приказала проводить его преосвященство к себе.

Наверху лестницы, сама графиня приветливо, почтительно встретила высокого гостя и осведомилась о здоровье.

— Чувствую я себя, слава Богу, хорошо; а все-таки, прекрасная кухня, я попрошу у вас приюта на несколько дней. После долгой езды верхом, старая, еще